



14 de junio de 2013

(13-3083)

Página: 1/4

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

Original: inglés

ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO

COMUNICACIÓN DEL JAPÓN

Addendum

La siguiente comunicación, recibida el 13 de junio de 2013, se distribuye a petición de la delegación del Japón.

1. El Japón desea facilitar la siguiente información sobre la prestación de asistencia técnica relacionada con las MSF, correspondiente al ejercicio económico de 2012 del Japón, en respuesta a la solicitud formulada por la Secretaría en el documento G/SPS/W/101.
2. El Japón prestó asistencia técnica relacionada con las MSF a los países en desarrollo de conformidad con el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (MSF). El objetivo principal de dicha asistencia es facilitar la promoción y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias basadas en principios científicos en los países en desarrollo.
3. En el cuadro adjunto figura la asistencia técnica relacionada con las MSF prestada por el Japón desde el 1º de abril de 2012 hasta el 31 de marzo de 2013. El monto total de esta asistencia técnica del Japón en el período citado es de 170 millones de yenes japoneses aproximadamente. El total acumulado de asistencia técnica del Japón desde el 1º de abril de 2009 es de 2.400 millones de yenes japoneses aproximadamente.
4. Desde el 1º de abril de 2009 el Japón ha realizado 37 programas y ha prestado asistencia a más de 30 países de Asia, la región del Pacífico, América Central, Sudamérica, Asia Central y África. El Japón ha ofrecido asistencia técnica a distintos países por separado y también a grupos de países, regiones y a todo el mundo.
5. El programa de asistencia exterior del Japón está gestionado principalmente por el Organismo de Cooperación Internacional del Japón (JICA). El JICA se estableció como una entidad administrativa constituida en sociedad en virtud de la Ley relativa a los organismos administrativos constituidos en sociedad. El Gobierno del Japón también ha puesto en marcha asistencia técnica relativa a MSF para la región de Asia y el Pacífico a través de planes de asistencia oficial para el desarrollo (AOD).
6. La asistencia prestada por el Japón abarcó las cuatro categorías generales enumeradas en el documento G/SPS/GEN/206: información; capacitación; creación de infraestructura de "servicios"; y creación de infraestructura "física". Sus programas de asistencia han abarcado la mayoría de las "esferas clásicas de competencia" incluidas en los apartados de inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria que figuran en el anexo del documento G/SPS/GEN/206.
7. Desde 2009 el Japón también ha contribuido a la ayuda para el desarrollo como país donante del Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (STDF). El Japón y el STDF organizaron conjuntamente sesiones informativas sobre las actividades del STDF. La primera se celebró el 28 de marzo de 2012 en Ginebra y la segunda el 4 de junio de 2013 en Tokio.

**ASISTENCIA TÉCNICA PRESTADA POR EL JAPÓN A MIEMBROS,
OBSERVADORES Y OTROS PAÍSES:
EJERCICIO ECONÓMICO 2012 (ABRIL DE 2012 A MARZO DE 2013)**

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	<p>Proyecto de asistencia general sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y medidas relativas a enfermedades transfronterizas de los animales en Asia.</p> <p>1. Contribución a la FAO en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de la ASEAN.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de dos expertos (Oficina Regional para Asia y el Pacífico y Secretaría de la CIPF) - Talleres, cursos de capacitación y reuniones de intercambio de información sobre normas internacionales. <p>2. Contribución a la OIE en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo de Asia.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Creación de una hoja de ruta para la lucha contra enfermedades transfronterizas como la fiebre aftosa en la región de Asia. - Promoción de la vigilancia de las enfermedades. - Taller sobre la fiebre aftosa (2011-2015) 	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de Asia (países de la ASEAN)
Inocuidad de los alimentos, sanidad animal y protección fitosanitaria	Contribución al STDF en materia de asistencia técnica relacionada con las MSF para los países en desarrollo (2009-)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Nivel mundial
Inocuidad de los alimentos	<p>Proyecto para el fortalecimiento de la capacidad del sistema de inspección a fin de garantizar la inocuidad de los productos agropecuarios y pesqueros.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de expertos - Capacitación - Suministro de equipos (1º de diciembre de 2011-30 de noviembre de 2014) 	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Viet Nam
Inocuidad de los alimentos	<p>Curso de capacitación sobre inspección para la detección de micotoxinas a fin de garantizar la inocuidad de los alimentos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Curso de capacitación para 8 personas (28 de enero de 2013- 20 de abril de 2013) 	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina, Chile, Mongolia, Myanmar, Sri Lanka y Tailandia
Inocuidad de los alimentos	<p>Seminario sobre pruebas de residuos de plaguicidas en alimentos</p> <ul style="list-style-type: none"> - Misión de expertos técnicos - Conferencia y capacitación (21-25 de mayo de 2012) 	Capacitación e infraestructura de servicios	China
Inocuidad de los alimentos	<p>Capacitación sobre prácticas de laboratorio para la detección de residuos de plaguicidas (11-21 de diciembre de 2012)</p>	Capacitación e infraestructura de servicios	Tailandia

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Proyecto de contribución a nivel mundial para las principales enfermedades de los animales. Contribución a la OIE en materia de prevención y control de las enfermedades infecciosas graves de los animales para mejorar la capacidad de diagnóstico de los servicios veterinarios de Asia y el Pacífico. - Elaboración de un programa educativo - Capacitación de técnicos en diagnóstico - Promoción de la normalización de materiales de diagnóstico - Misión de expertos (2009-2013)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	Programa para el fortalecimiento de la estructura de control de la influenza aviar en Asia. Contribución a la OIE para el fortalecimiento del control de la influenza aviar altamente patógena en Asia. - Organización de un sistema de alerta temprana - Apoyo para detectar la vía de propagación de una nueva cepa de influenza - Vigilancia para la detección temprana de una nueva cepa de influenza - Curso de capacitación - Misión de expertos (2008-2012)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto de AOD)	Países en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico
Sanidad animal	Proyecto sobre creación de capacidad en los laboratorios de sanidad animal. - Misión de expertos - Viaje de estudio - Capacitación - Suministro de equipo (17 de julio de 2011-16 de julio de 2015)	Capacitación, infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Indonesia
Sanidad animal	Prevención y control de las zoonosis en la región de Sudamérica. - Misión de expertos - Contribución al curso de capacitación (1° de octubre de 2011-31 de marzo de 2014)	Capacitación e infraestructura de servicios (proyecto del JICA)	Argentina; Bolivia, Estado Plurinacional de; Ecuador; Nicaragua; Paraguay; Perú; y Uruguay
Sanidad animal	Apoyo de asistencia técnica para mejorar la capacidad nacional de diagnóstico y control de las enfermedades de los animales. - Misión de expertos - Viaje de estudio - Suministro de equipo (21 de junio de 2010-20 de junio de 2014)	Infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Uganda

Sector	Descripción del programa (fecha)	Forma de asistencia	Prestada a
Sanidad animal	Proyecto de prevención y control de la rabia en Marinduque, Catanduanes, Cebú y Camiguín (Filipinas). - Misión de expertos - Suministro de equipo (7 de octubre de 2009-6 de octubre de 2012)	Infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Filipinas (Marinduque, Catanduanes, Cebú y Camiguín)
Protección fitosanitaria	Proyecto de normalización y control de la calidad de los productos hortícolas de Indonesia (mejora de la técnica de tratamiento térmico contra la mosca de la fruta aplicado al mango fresco). - Misión de expertos - Viaje de estudio - Capacitación - Suministro de equipo (16 de octubre de 2009-15 de abril de 2013)	Infraestructura de servicios e infraestructura física (proyecto del JICA)	Indonesia